

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1947)

Heft: 10

Artikel: Une grande œuvre s'achève : le barrage de Rossens

Autor: Ed.Cb.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777465>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une grande œuvre s'achève:

LE BARRAGE DE ROSSENS

Nous avons coutume de conseiller aux touristes qui se rendent de Fribourg à Bulle d'emprunter, le matin, la route qui passe par Posieux et cette douce montée d'In-Riaux qui a été naguère si remarquablement corrigée et, l'après-midi, la route qui s'en va par Le Mouret et La Roche, au pied de la longue et sombre Berra. Toutes deux se rejoignent d'ailleurs à Riaz, tout près de Bulle, celle de La Roche franchissant la Sarine, à Corbières, sur un beau pont moderne — de la lignée de ceux de Pérolles et de Zähringen, à Fribourg — un beau pont moderne qui a remplacé, lui aussi, un des « suspendus » de jadis.

C'est ce pont, précisément, qui sera bientôt le meilleur des points de vue sur le « Lac de Rossens ». La vue s'en va loin en aval et en amont, elle s'en ira loin sur cette nappe d'eau qui couvrira bientôt les berges actuelles de la Sarine, d'une longueur de près de 12 km. (dix km²).

Le barrage de Rossens! Il y a longtemps qu'on y avait songé. Actuellement, du reste, trois usines au fil de l'eau, à Montbovon, Broc et Hauterive (à quelque 8 km. de Fribourg), s'emploient à capter la force fournie par cette rivière capricieuse qu'est la Sarine, dont le débit passe — moyenne mensuelle — de 6,2 m³ à la sec. à 105,5 m³ et peut même atteindre, en période de très grande crue, 700 m³.

Du fait de Rossens, du fait de ce lac qui pourra accumuler 200 millions de m³ d'eau, dont 180 utilisables, l'usine de Hauterive, grâce à une galerie d'amenée de 5,9 km. (diamètre: 5 m., chute brute: 75 à 110 m.), verra sa puissance passer de 24 000 à 80 000 CV., et sa pro-

duction, de 50 millions à 240 millions de kWh, dont 110 millions d'énergie d'hiver.

Le chantier, où travaillent quelque 500 ouvriers, est en pleine activité. Quelques chiffres marqueront l'ampleur de l'œuvre dévisée, rappelons-le, à 60 millions de francs: il a fallu excaver environ 125 000 m³ de molasse; le cube de béton exécuté est actuellement de 175 000 m³ (sur un total de 240 000 m³). Si tout va bien d'ici la fin de l'année, si les travaux peuvent se poursuivre normalement, l'installation pourra être mise en service en mai ou juin 1948.

Mais, à côté de l'élément purement technique, de l'effort magnifique des ingénieurs et des ouvriers, nous nous en voudrions de passer sous silence le souci d'humanité, de compréhension, qui a consisté à faire admettre par ceux dont les terres vont être noyées (993 ha.), par ceux surtout, infiniment moins nombreux, qui devront abandonner leurs foyers, la nécessité d'une telle œuvre, au service du canton et du pays. Des exemples récents ont montré l'importance d'une telle tâche, le doigté et la délicatesse qu'elle implique. On peut dire que ce côté-là aussi du problème a été heureusement résolu, puisque la partie « expropriation » a été menée à la satisfaction de tous.

Un témoignage restera: ce barrage de Rossens qui, demain, fournira à l'usine de Hauterive cette eau précieuse grâce à laquelle des machines marcheront, la lumière s'affirmera, et, dans les hôpitaux, dans les cliniques — en attendant mieux? — cette chaleur dont les douceurs de l'automne ne doivent pas nous faire oublier l'imminente nécessité. ..

Ed. Cb.

Vom Spielplan der Schweizer Bühnen

Stadtheater Bern

Die erste Spielzeit unter der Leitung von Ekkehard Kohlund verspricht als Uraufführung das Dunant-Schauspiel « Der Helfer Gottes », von Hans Müller-Einigen, und als Schweizer Erstaufführung die Operette « Die Straußbuben », musikalisch zusammengestellt von Marischka und Stalla. Nach Möglichkeit soll auch Heinrich Sutermeisters neue Oper « Raskolnikoff » noch in dieser Spielzeit aufgeführt werden. Neu für Bern sind sodann Glucks wiederentdeckte Oper « Telemach auf der Insel der Circe », Lehars « Zigeunerliebe », Paul Burkhardts jüngstes Werk « Tic-Tac » und eine Reihe von Schauspielen. Erwähnt seien davon vor allem « Undine », von Giraudoux, « Der Soldat Tanaka », von Georg Kaiser, das Zwingli-Drama « Brüder in Christo », von Caesar von Arx, die dramatische Phantasie « Die chinesische Mauer », von Max Frisch, die altberühmte Zauberpöse « Alpenkönig und Menschenfeind », von Raimund, und als neueres Wiener Stück Steinbrechers « Brillanten aus Wien ». Ein gut zusammengestelltes Ensemble bietet auch Gewähr für die würdige und eindrucksvolle Wiedergabe der Werke, die aus dem klassischen und modernen Repertoire ausgewählt wurden. Es finden sich darunter zahlreiche selten gespielte Opern und Sprechstücke.

Stadtheater St. Gallen

Das älteste Berufstheater der Schweiz läßt sich durch die Sorgen um die Gestaltung seiner Zukunft nicht davon abhalten, unter der Leitung von Dr. K. G. Kachler einem abwechslungsreichen und kulturell wertvollen Spielplan zu folgen. A. H. Schwenglers in Baden uraufgeführtes Lustspiel « Die Hexenwiese », die als Uraufführung vorgesehene Operette « Hallo Franky », von Möckel und Huber, sowie Stücke von Curt Götz und Arnold Kübler geben dem schweizerischen Bühnenschaffen die Ehre. Als schweizerische Erstaufführung wird das Tanzwerk « Nobilissima Visione », von Paul Hindemith geboten, als deutschsprachige Erstaufführungen dürfen « Warwara », von Sargutschow, und die Oper « Zaza », von Leoncavallo gelten. Zum erstenmal im St. Galler Stadt-

theater erscheinen: die von Hölderlin übertragene « Antigone », von Sophokles, das altrömische Lustspiel « Der Soldat als Aufschneider », von Plautus, zwei fast unbekannte Kleinwerke von Goethe, Schillers « Turandot » und einige moderne Schauspiele sowie Glucks « Don-Juan »-Ballett und die Urfassung von Offenbachs Hauptwerk « Hoffmanns Erzählungen », die von Otto Maag und Hans Haug wiederhergestellt wurde.

Stadtheater Luzern

Die erste Spielzeit des zweiten Jahrhunderts, von Dr. Albert Wiesner sorgfältig vorbereitet, verspricht an Erstaufführungen oder selten gespielten Werken: Glucks neubearbeiteten « Telemach », Cimarosas « Heimliche Ehe », Schuberts « Schneewittchen » (von Weingartner und Maag bearbeitet), die Tanzwerke « Der Dreispitz » von M. de Falla und « La gira » von Casella, sodann Goethes « Urfaut », Hebbels « Herodes und Mariamne », Shakespeares « Wintermärchen » und Barlachs « Sündflut ». Novitäten sind auch « Der Doppeladler » von Cocteau, « Die wundersame Schustersfrau » des Spaniers Garcia Lorca, Rolands « Simone und der Friede » und « Leute von der Straße » von Hegetschweiler und Haug, ferner einige Operetten und musikalische Komödien.

Städtebundtheater Biel-Solothurn

Diese nunmehr seit zwanzig Jahren bestehende Bühne, die einen höchst ansehnlichen Aktionsradius ihres zuverlässigen Gastspielsystems erlangt hat, feiert unter Leo Delsens Leitung ihre Jubiläumsspielzeit. Neben zahlreichen Repertoirewerken der Oper und des Schauspiels erscheinen im Spielplan eine Reihe von Novitäten, so « Brüder in Christo » von Caesar von Arx, « Madame Aurélie » von Pagnol, A. H. Schwenglers « Hexenwiese », Blodeks « Im Brunnen » und einige Operetten-Neuheiten, die für unbeschwerter Unterhaltung sorgen. nr.

* * *

Von den derzeitigen Aufführungen an den beiden Zürcher Bühnen und am Basler Stadtheater, über deren Spielpläne im letzten Heft unserer Zeitschrift bereits in großen Zügen berichtet wurde, sei kurz noch folgendes gesagt:

Das Zürcher Stadtheater hat seine Saison mit bekannten, aber hochstehenden Werken — « Figaros Hochzeit » von Mozart, dem « Fliegenden Holländer » von Wagner, « Manon Lescaut » von Puccini — erfolgreich begonnen. Im Mittelpunkt der kommenden Vorstellungen stehen nun zwei Stücke moderner ungarischer Komponisten, die jeweils an einem Abend zusammen gespielt werden. In seiner Musik zu « Herzog Blaubarts Burg » suchte Béla Bartók vor allem die geheimnisvolle Atmosphäre zu ergründen, die den seltsamen Ritter umgibt, ganz anders geartet ist « Die Spinnstube » von Zoltan Kodaly, in der viel vom Wertvollsten vermittelt wird, das die ungarische Volksmusik hervorgebracht hat. — Als weitere Neueinstudierung geht im Oktober Humperdincks liebenswürdige romantische Märchenoper « Hänsel und Gretel » in Szene. —

Das Zürcher Schauspielhaus hat nach einem ebenfalls sehr hochstehenden Anfang der Spielzeit — die Aufführung von Lessings Frühwerk « Miss Sara Sampson » möchten wir besonders hervorheben — die von Stefan Zweig übertragene Komödie « Volpone » von Ben Jonson herausgebracht. Das nächste Werk, das momentan einstudiert wird, ist Zuckermayers Schauspiel « Der Hauptmann von Köpenick », in welchem Heinrich Gretler die Titelrolle innehat — der beliebte Künstler feierte kürzlich seinen 50. Geburtstag. Hernach wird, in der Regie des jungen Pariser Schweizer Maritz, « Der Doppeladler » von Cocteau, mit Maria Becker in der Hauptrolle, geboten werden.

Im Basler Stadtheater macht zurzeit das Ballett von sich reden. Die vorzügliche Tanzgruppe, über welche die Bühne der Rheinstadt verfügt, zeigt sich in dem Werke « L'Indifférent », zu welchem Hans Haug die Musik geschrieben hat, und in den anschließend gebotenen Polowetzer Tänzen von Borodin. In der Oper figuriert momentan, in sehr guter Besetzung, Mozarts « Figaro », im Schauspiel Shakespeares « Hamlet » auf dem Spielplan. Das Schauspiel bereitet weiterhin Jean Coctaus « Der Doppeladler » (7. November) und Garcia Lorcass « Bernarda Albas Haus » vor (deutschsprachige Erstaufführung am 22. November), die Oper Verdis « Aida » (15. November).